



安全理事会

第五十五年

临时逐字记录

第四一三六次会议

2000年5月9日星期二上午10时30分举行  
纽约

- 主席:** 王英凡先生 . . . . . (中国)
- 成员:**
- 阿根廷 . . . . . 利斯特雷先生
  - 孟加拉国 . . . . . 乔杜里先生
  - 加拿大 . . . . . 杜瓦尔先生
  - 法国 . . . . . 杜特里奥先生
  - 牙买加 . . . . . 达兰特女士
  - 马来西亚 . . . . . 哈斯米先生
  - 马里 . . . . . 凯塔先生
  - 纳米比亚 . . . . . 阿希帕拉-穆萨夫伊夫人
  - 荷兰 . . . . . 哈默先生
  - 俄罗斯联邦 . . . . . 加季洛夫先生
  - 突尼斯 . . . . . 杰兰迪先生
  - 乌克兰 . . . . . 叶利琴科先生
  - 大不列颠及北爱尔兰联合王国 . . . . . 埃尔登先生
  - 美利坚合众国 . . . . . 坎宁安先生

议程项目

波斯尼亚和黑塞哥维那局势

负责监测波斯尼亚和黑塞哥维那和平协定执行情况高级代表沃尔夫冈·佩特里奇先生的通报

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长（C-178）。

上午 11 时 30 分开会

## 通过议程

议程通过。

## 波斯尼亚和黑塞哥维那的局势

### 负责监测波斯尼亚和黑塞哥维那和平协定执行情况高级代表沃尔夫冈·佩特里奇先生的情况介绍

**主席：**根据安理会事先达成的谅解，如果没有人反对，我就认为安理会同意按照暂行议事规则第 39 条向负责监测波斯尼亚和黑塞哥维那和平协定执行情况高级代表沃尔夫冈·佩特里奇先生发出邀请。

没有人反对，就这样决定。

我请佩特里奇先生在安理会议席就座。

安全理事会现在开始审议议程项目 2。安全理事会今天是根据安理会先前协商达成的谅解而开会的。

安理会成员收到秘书长 2000 年 5 月 4 号给安理会主席的信，转递负责监测波斯尼亚和黑塞哥维那和平协定执行情况高级代表的信，其中附有他的报告。

在本次会议上，安理会将听取负责监测波斯尼亚和黑塞哥维那和平协定执行情况高级代表沃尔夫冈·佩特里奇先生介绍情况。

我请他发言。

**佩特里奇先生（以英语发言）：**我十分愉快再次在这里向安理会发言并提出波斯尼亚和黑塞哥维那事态发展的第十六份报告。这份报告——这是 1999 年 8 月 3 日安全理事会核可我作为波斯尼亚和黑塞哥维那高级代表以来的第二份——涵盖从去年 11 月以来的 6 个月时期。和 11 月时一样，我想最好不要详细谈论报告的实质内容。各位成员可以参阅报告了解其实质内容。

总的说，执行代顿协定的进展和过去任何时候一样缓慢和令人痛苦，但是它在起作用。我认为国际社

会坚持这一任务比过去任何时候更加重要。必须巩固我们成就。

过一会儿我将评估执行代顿协定中最近较有意义的成功和失败。但是我想首先表明我们对今后在波斯尼亚和黑塞哥维那工作的开展是怎么看的。

各位成员也许知道，我的办事处现在正为 5 月 23 日的布鲁塞尔和平执行委员会（和委会）深入进行准备。这是从 1998 年 12 月马德里以来的第一次和委会全会。和委会指导委员会上周末在里斯本开会。会议就我当时向他们阐明的战略达成广泛共识。我也想听一听各位成员对这一战略的看法。

过去，和平执行委员会会议对波斯尼亚和黑塞哥维那问题倾向于采取零敲碎打做法。存在的问题很多，国际社会想迎面解决所有这些问题。然而，今年的和委会将不同。它必须不同，因为国际社会已经不再有用于过去所采用的做法的资源。因此，必须把不断减少的资源集中用来取得最大效果。

在波斯尼亚和黑塞哥维那，国际介入的时间快完了。捐助国疲劳症已经产生。代顿之后认捐的四年重建援助一揽子计划的 51 亿美元现在都已有用途。今年春天，稳定部队将其军队人数减少了近三分之一。因此，我只集中谈执行和平的三个关键领域。如果我们在这些领域取得成功，我坚定地认为在其他领域的改革将随之而来。

有三个领域：第一，经济改革；第二，加速难民和流离失所人员的返回；以及第三，巩固机构，特别是国家一级的机构。

首先是经济。我相信各位成员知道，波斯尼亚仍然过分依赖国际援助，而国际援助却在不断下降。如果波斯尼亚要有安全未来的任何希望，经济必须能够自我维持——而且要迅速做到这一点。它仍然是一个贫穷的国家，没有增长它就可能变得更穷。去年在斯普斯卡共和国——它在两个实体中仍是穷得多——平均月薪仍为 100 美元一个月。

对波斯尼亚和黑塞哥维那普通公民来说，就业和安全的经济未来是越来越重要的问题。他们对此的关心远远超过了民族主义政党向他们灌输的种族分离主义。因此，必须培养和珍视经济愿望。在扭转1992-1995年战争的罪恶后果的斗争中，我们的最有力武器之一是经济改革。

需要的是投资，既要国内的也要外国的。麻烦在于该国的经济体制在很大程度上仍同共产主义时代一样，尽管施加了国际压力。投资者灰心了，这并不奇怪。波斯尼亚和黑塞哥维那的工业仍然挂在老式的指令经济模式上。它主要由大型国营企业组成——矿山、钢厂等等。这些同新千年期的市场需求完全脱节。

政府的紧迫任务是创造有利环境使投资者能无需经过官僚机构的迷宫而进行投资。我们尤其鼓励小型和中型企业，大多数经济观察家都同意该国的劳动大军十分适合于中小型企业。

但是，目前的体制简直就窒息了企业。也许共产主义时代官僚机构的最坏事例是所谓的“支付局”，所有商业和公共银行转款都必须通过该局，该局在这个过程中揩一大笔钱。支付局完全是不透明的，对大大小小的工商业都起窒息作用。对于无情地利用这一体制的民族主义政党来说，它们是摇钱树。因此，我们同意支付局应在今年废除。

缺乏可靠的银行系统是私人投资的另一重要障碍，这同支付局体制密切相关。目前在波斯尼亚和黑塞哥维那有50多家银行，但是没有一家能在市场经济中起必要的中介作用。许多公营银行因向亏损的公营企业贷款而可能濒于破产。私人银行很多，但太小，无法提供企业开张所需的工作资本。整顿银行界应能鼓励外国银行的参与并从而注入必要的资本。

使波斯尼亚经济现代化的另一关键是私有化。这一进程已充分展开，虽然第一阶段——评估前对大型国营公司进行开帐独立审核——碰到强大政治阻力。也许这是不可避免的，因为国营公司是在位的民族主

义政党资金的另一来源。不能容忍这种安排。我们必须开始保护经济领域使其不受这种老式的入侵。

现在我想谈谈我的战略优先的第二项：加速难民返回进程。在我说下去之前，我应借此机会热烈感谢联合国及其各机构在这一领域继续进行有价值的工作，尤其是通过联合国难民事务高级专员办事处（难民专员办事处）。

不能低估这些机构的贡献。在这段报告期间，我有机会更多到实地去，并亲眼看到联合国各机构正在那里进行的往往是默默无闻的工作。我可以向安理会保证我十分钦佩。在这些实地旅行期间，我曾有机会同许多难民和流离失所人员谈话，我比过去任何时候都更加深信，返回仍是一般公众的首要关切。

这个问题十分容易引起情绪激动。战争之后四年半，80多万人仍在波斯尼亚和黑塞哥维那国内各地流离失所。另外还有30万人仍是国外难民。推动他们返回是使波斯尼亚和黑塞哥维那生活正常化的首要手段。

去年秋季我采取了两项重要措施，旨在加快返回进程。

首先，我对两个实体内有关归还财产的立法实行了一套改革。这就取消了对归还财产的官僚障碍，这些障碍曾被各方企图阻碍执行《代顿协定》的政治家无情利用。

第二，我在全国开除了22个公职人员，这些人一贯搞阻碍，特别是阻碍代顿附件七，即关于难民返回问题的附件。

现在春季已到，难民返回季节已开始，这两项措施正开始产生效果。今年到目前为止，已经返回的难民人数比1999年同时期多两倍多。一切迹象表明，这一可喜的趋势将会继续。当然，我们仍然任重道远。而且，在一些地区，阻碍返回进程的情况还在继续。

但总体上，我们完全有理由感到鼓舞。我们正在被悲观者曾经认为不可能的一项任务上取得进展。难民返回的最终目的已经形成势头，它已不再是一个虚无缥缈的幻想，它已变成了一个可以实现现实。

我重申：如果没有难民专员办事处的巨大支持和专长，如果没有联合国国际警察工作队（警察工作队）在许许多多地方所提供的安全，这些成功是不可能取得的。

现在我谈我的第三个战略重点：巩固共同机构。

这实际上是建国。如果波斯尼亚和黑塞哥维那要加入欧洲民族大家庭——我坚信波斯尼亚确实属于这一家庭——那么，它就必须成为一个有内聚力的国家，有国家中央结构行使真正权力。这包括一个完全独立的司法体系，没有这样一个体系，长期的经济发展和有效地保护个人自由是不可能的。我们正在国家和实体二级积极推动法治。比如，我们现在正在开展一场重大公共事务运动，促进对财产权的尊重，作为我们加快返回努力的一部分。

我要赞扬联合国司法体系评估方案（司法体系评估方案）的努力，他们不知疲倦地监测和评估现有的司法体系并参加了迄今的改革发展。就在几天前，5月5日，和平执行委员会指导委员会在里斯本会见联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）秘书长特别代表雅克·保罗·克莱因，讨论司法体系评估方案对这一文明社会必要支柱改革的重要作用。

过去，国家一级种族之间的合作常常被民族主义的争吵所阻碍，我们大家都清楚地知到，这种争吵已经成了巴尔干政治对话的一个特点。

大家可回顾，去年11月，波斯尼亚和黑塞哥维那主席团全体成员在安全理事会面前作出宣言，保证除其他外，建立一个国家边界服务局。建立这样一个机构的理由非常清楚。任何一个现代国家的公民都有权期望他们的边界得到保护。让边界象波斯尼亚和黑塞哥维那过去那样松懈，国库损失惨重，因为边界松懈就是公开邀请在关税领域行贿和腐败。

当时，国家边界服务局被看作是对主席团各成员对建设一个行之有效的国家概念的承诺的真实考验——他们都往往只是在口头上赞成这一概念。

痛心的是，主席团没有通过这次考验。他们一回国，争吵就开始了。最后，我被迫行使我的权力，强行建立国家边界服务局。看来，即使是在安全理事会上作出的庄严宣言也不能使他们恪守诺言。

这种无视国际准则和国家领导人标准的情况也表现在主席团在《纽约宣言》中对安全理事会作出的其他承诺方面。经过激烈斗争而成的选举法草案的经历也同国家边界服务局法一样。主席团确实象他们所承诺的那样，把选举法草案交给了议会。但在表决时，主席团成员不愿影响他们各派自己的成员。他们只是站在那里，眼看着法律草案被否决。

根据《纽约宣言》，主席团还承诺解决另一个重要机构危机，即国家部长会议问题，虽然这是一个不同性质的危机。他们解决这一危机的努力只比那些稍微好一点。

自1997年以来，相当于总理的部长会议主席职位轮流担任。为了使这一机构开始正式工作，这一妥协或许是有必要的。但是，去年宪法法院裁决按民族分配的轮流安排不符合宪法，因此必须改变。达成新安排的最后期限已经过去。结果呢？这个对波斯尼亚和黑塞哥维那民主运行至关重要的共同机构今年2月工作中止了。

几乎令人难以置信的是，这一问题还远远没得到令人满意的解决。根据主席团的建议拟定的有关部长会议的新法案仍然按照民族均等和轮流的老办法。还要看它能否通过宪法法院的考验。

主席团成员再次令人失望地向我们表现了那种他们最拿手的政治。民族目的再次压倒了波斯尼亚和黑塞哥维那人民的最大利益。比如指导部长改组的首要原则是方便在三族中分配。

所有这一切只证实，波斯尼亚和黑塞哥维那领导人们还远远不能承担起他们应该为他们的国家所承担的责任。

去年 11 月，我向安理会概述了我的“自己作主”的思想。在部长会议的问题上，我有意不参加其中，强调完全通过国内协商一致达成解决的强烈可取性。结果，我坦率的承认，初看有点令人泄气，虽然我相信，坚持自己当家作主的政策仍然是正确的。波斯尼亚和黑塞哥维那是而且必须永远是他们的国家。

但是我们将继续采取一切手段，包括在必要时动用我手中的强制执行权力，以求加强共同机构，扩大它们在国家生活中的作用。它们对于未来而言极其重要，不能听任其自由发展。

我要高兴地说，有迹象显示，我的核心信息，即树立当家作主观念，已经在波斯尼亚和黑塞哥维那人民心中扎根。4 月 8 日在全国各地举行的市政选举就是一个重要的迹象。

鉴于国际社会的一些成员在选举前所表示的合理怀疑态度，有必要在此阐述很重要的两点。首先，选举是在和平和正常状态中进行的。它们是在欧洲安全与合作组织的干练主持下举行的，警察工作队和稳定部队在为各投票点提供安全方面发挥了重要作用。第二，波斯尼亚和黑塞哥维那的政治局势现在比以往任何时候都更加具有多元化。

我对此一事态发展深感鼓舞：政治多元化是波斯尼亚和黑塞哥维那民主正在走向成熟的一个明确迹象。这一迹象也显示投票人正开始为自己着想，并开始思考寻求成为他们代表的政界人士将如何代表他们的利益。这并不意味着旧的族裔思维方式的偏狭派系利益，而是意味着普通百姓的日常利益——诸如住房、就业、教育和基础结构等问题。

最重大的权力转换发生在波什尼亚克地区。社会民主党（社民党）取得了重大胜利，而民主行动党则失利。这一点很重要，因为诸如社民党——一个具有现

代意识、相对多民族的党派——等党派掌握了国家未来的钥匙。

只有在具有现代意识、面向民众和宽容的政党的领导下，波斯尼亚和黑塞哥维那才有希望融入欧洲整体。在市政选举结果的基础上，社民党现在已成为联邦中最大的政党。我们期待着它能在今后的选举中取得更大成功。

的确，在波斯尼亚克族地区，克罗地亚民主共同体（克民共体）仍占主导地位，但值得提到的是，这些地区的选民投票率下降到了 40%，远远低于以前的选举，而且也远远低于全国平均投票率。

这显示，波斯尼亚克族选民正日益厌倦克民共体，但却又未能找到一个有吸引力的政党来替代它。克民共体已由于其母党今年早些时候在克罗地亚被击败而受到动摇，它似乎已牢记这一教训。它现在正在进行重大改组，我们希望这一改组将导致今后在市、县两级会有更愿意合作的官员。

在斯普斯卡共和国，将塞尔维亚激进党，即塞族激进党排除在外的工作取得了全面成功。它的人身暴力以及抵制选举威胁完全是虚张声势。即使是稳定部队在离选举仅仅几天之前逮捕一度曾是主席团中塞族成员的莫姆契洛·克拉伊什尼克，也没有对选民的行为产生什么影响。

有意思的是，尽管塞尔维亚民主党（塞族民主党）的得票情况良好，但是它所获得的塞族激进党选票并没有象预期的那样多。在 1997 年，塞族民主党和塞族激进党一道所获的选票占投票总数的 44%。然而，在这次选举中，塞族民主党只获得选票的 37%。

所以说，多元化也正在斯普斯卡共和国发展。由巴尼亚卢卡一位受人尊敬的经济学家姆拉登·伊万尼茨领导的新党——民主进步党——的崛起有着重大意义，但我们必须在看到民主进步党如何采取行动之后才能为此欢庆。

总体来讲，我要说，尽管各民族主义政党仍然很强大，但是它们的控制力正在减弱。我们对媒体的改

革、警察的专业化、我们对经济改革的坚持——所有这一切都在逐步削弱其力量根源。

我们不要忽视这一切的意义。民族主义者在波斯尼亚和黑塞哥维那政治对话中的阴谋遭到失败，这不仅将给该国，而且将给整个巴尔干地区产生影响。

我们应该始终牢记，波斯尼亚和黑塞哥维那地处巴尔干的中心。如果我们能够通过改革经济，通过加快难民回返以及通过加强共同机构，帮助波斯尼亚和黑塞哥维那人民彼此和平相处，那么我们便能在巴尔干其他地区也实现这一崇高目标。

我意识到，现在的潮流已经朝着不利于巴尔干地区民族主义势力的方向转变。克民共体今年早些时候在克罗地亚被击败就是一个有说服力的证据。斯洛博丹·米洛舍维奇在贝尔格莱德越来越孤立。在波斯尼亚和黑塞哥维那，时代潮流也正在发生转变，尽管不是那么显著。我们必须继续推动这一潮流。

之所以必须继续推动这一潮流，是由于失败的代价太大。如果我们在波斯尼亚和黑塞哥维那的工作失败，那么在二十一世纪，由单一民族组成的小国很可能会主宰东南欧。我们必须坚持努力。

代顿和平协定正在波斯尼亚和黑塞哥维那产生作用。我们所实施的补救办法是坚持多族裔原则以及消除战时种族清洗现象，此外坚持开展真正的政治和经济改革，这一办法是正确的。

这一补救办法也可以在其他地方产生作用——例如在科索沃。国际社会的耐力在这个省份受到了严峻的考验。但是贝尔纳·库什内尔不应该灰心。我们在波斯尼亚和黑塞哥维那痛苦地意识到，要想成功建立和平就需要花许多时间。

请相信我这样说，在波斯尼亚和黑塞哥维那，黑暗的尽头已经出现了曙光。

**主席：**我感谢佩特里奇先生全面地介绍了情况。

我现在请安全理事会成员发言。

**乔杜里先生**（孟加拉国）（以英语发言）：沃尔夫冈·佩特里奇先生刚才所作的详尽、吸引人而且非常发人深醒的情况介绍迫使我撇开我已准备好的讲稿。我认为，这是佩特里奇先生所作的一次非常特别的情况介绍。他的思维是尖锐的，而且也寓意深刻，对于波斯尼亚和黑塞哥维那乃至整个区域而言都是如此。

我们在3月22日曾举行了一次关于波斯尼亚和黑塞哥维那的公开情况介绍会。当然，在那次会议上，我们未能有机会听取佩特里奇先生的发言，但是我们就该国的现存问题进行了相当良好的意见交换。我们非常赞赏佩特里奇先生的情况介绍。我要谈谈他在发言谈到的几点。不过，我们也赞赏佩特里奇先生提交秘书长供分发给我们的关于《波斯尼亚和黑塞哥维那和平协定》执行情况的详细书面报告。

去年11月联合主席团来到安全理事会以及在《纽约宣言》中重申对《代顿和平协定》的承诺都是重要的步骤。但是，我们沮丧地从高级代表那里听到，《宣言》的执行情况是令人失望的。主要的原因似乎是缺乏充分的政治意志和动机。正如佩特里奇先生所说，他们根本没有准备好执行这一《宣言》。我们失望地听到这一情况，但是我认为，在波斯尼亚这是一个现实。

我们感到非常高兴的是，在某个时候，高级代表在该地区设立了国家边境服务局，以便建立法律和秩序。

执行《代顿和平协定》的速度需要加快，我们希望，我们今天的讨论将在这一方面制定一些指导方针。正如我们刚才提到，这一努力的成功在很大程度上取决于当局的认真态度。各方的遵守和积极参与将在很大程度上决定我们——安全理事会和整个国际社会——将能够施加多少政治影响，以及我们将在何种程度上参与波斯尼亚和黑塞哥维那的重建工作。在这里，我们高度重视佩特里奇先生提到在波斯尼亚和黑塞哥维那出现捐助疲劳症。我们还同意他的观点：



至关重要，越来越少的资源应加以集中，以便取得最大限度的效果。我认为，这是一条非常重要的意见，我们非常高兴地听到他确定的三个领域：经济改革、难民和国内流离失所者回返以及巩固机构。我认为，这种优先考虑重点行动的作法是非常重要的，我要在这一方面全力支持他。

我们极感兴趣地注意到高级代表为在波斯尼亚和黑塞哥维那刺激经济活动采取的主动行动，他的办事处已经采取了值得称赞的主动行动。起草有关恢复原状、各种私有化计划、调查和起诉腐败案件以及银行部门私有化改革的法律，这些工作值得注意并应该得到赞扬。我们还高兴地注意到，在波斯尼亚和黑塞哥维那，人权分庭的各项决定以及监察员的各项建议的执行情况持续不断地得到改进。我们敦促仍然缓慢地执行人权机构最近决定的各实体加倍努力以遵守这些决定。我们还从报告中注意到，发展包括非政府组织在内的民间社会处理人权问题能力的努力一直在继续进行。

我们高兴地注意到，正如高级代表所说的，由于在 4 月 8 日在波斯尼亚和黑塞哥维那举行了市政选举，政治面貌变得更加多元化，我们对此表示欢迎。

关于难民和国内流离失所者问题，我们感到非常高兴的是，高级代表采取了果断的行动，难民和国内流离失所者及其回返问题已成为他所称之为一个可实现的现实。我们非常高兴地获悉联合国难民事务高级专员办事处和联合国国际警察工作队在这一方面进行协作，我们就此向他们表示赞赏。

高级代表就政府的任务是创造一个有利的环境，以使投资者在不经一大堆复杂的官僚机构的情况下进行投资的意见是非常重要的，并且应该得到我们的全力支持。

我要就体制建设提最后一条意见。我们认为，这是一个必须牢记的非常重要的方面。正如高级代表所说，波斯尼亚和黑塞哥维那必须成为一个具有内聚力的国家，拥有行使真正权力的中央国家机构。我们认

为，司法机构独立以及建立机构以确保法治在这一方面非常重要。

最后，我要再次衷心感谢高级代表所采取的一切主动行动，并感谢他就《代顿协定》的执行情况作出了非常重要的发言和提出报告。

**哈默先生**（荷兰）（以英语发言）：我感谢高级代表佩特里奇先生作了全面的通报。我们赞扬他进行了强有力的领导，帮助波斯尼亚和黑塞哥维那摆脱其最近过去的苦难。

高级代表的报告表明，波斯尼亚和黑塞哥维那远远没有作为一个统一国家运作，报告明确地指出，各执政党对将它们联合在一起的国家持截然不同的看法。特别令人不安的是，这种不利的态度在联合主席团也非常盛行。确实，该国所面临的最大问题现在好象是其领导层继续未能肩负起集体责任，相反，他们的所作所为倒是象未经改造的、以种族为基础的军阀，他们保护自己的、其社区的狭隘和根深蒂固的利益。该国政治领导人同样缺乏承诺，这一点体现在经济方面。事实上，经济和政治既得利益如此趋同，政治分界线得到维持，以便保护经济利益。这种缺乏真正领导的情况是相当不利的，并阻碍按照所有族裔绝大多数公民的愿望充分执行《代顿和平协定》。如果要充分利用国际社会所提供的援助，以及避免持久的经济停滞，经济改革就是一项紧迫的任务。

执行《代顿协定》的第三个主要方面是难民和流离失所者回返。他们回返对波斯尼亚和黑塞哥维那可持续和平是至关重要的，并且仍然是检查和平进程的试金石。我要重申我国政府的观点：各级当局应该最优先重视国内流离失所者和难民回返以及向那些愿意回返者提供援助的问题。在这一方面，荷兰完全支持高级代表所采取的处理难民和国内流离失所者回返问题的方法。

概括地说，我要请佩特里奇先生放心，我们完全赞同他的三个战略优先事项：经济改革、加快回返以及加强体制。我们同意，经济改革是改变经济现状的

最强大的武器，而经济现状目前巩固领导人的牢固利益。最后，我们感到鼓舞的是，贫穷的波斯尼亚和黑塞哥维那人民越来越认识到，他们的领导人所关心的是自己的个人利益，而不是其人民的利益。确实，选举结果可被认为表明，最后，政治面貌可能正发生变化。

**杜特里奥先生**（法国）（以法语发言）：法国代表感谢高级代表佩特里奇先生今天上午的通报。

我们再次感到遗憾的是，直接参与寻求解决波斯尼亚和黑塞哥维那问题但却不是安理会成员的国家、特别是欧洲联盟主席，未能在今天的会议上发言。

佩特里奇先生可以依靠法国和欧洲联盟对其工作的支持，以实现他所称的波斯尼亚和黑塞哥维那当地领导人和人口成为该国的主人的目标，时间是关键。国际援助无法在目前程度上继续。其他问题也需要注意和资源。必须鼓励当地角色承担他们的责任。这并非易事。高级代表不得不再次诉诸其广泛权力，以推行当地领导人无法商定的重要立法。高级代表推行改革的必要和他确保当局了解他们必须承担的责任的愿望之间，仍然进退两难。这是我们为什么应表明对高级代表的支持并鼓励他果断行动、保持必要的对话以在他查明的关键方面取得进展的另一原因。

蒙高级代表允许，我谨就草拟提交秘书长的未来报告提一项建议。他或许应在报告中专门用一部分来详细分析一个具体问题或主题。

我们的优先事项同高级代表刚才所概述的相同：消弱民族主义党派的控制，加强和改进各种体制的运作，为经济起飞创造必要的范畴，并促成难民和流离失所者的返回。

对于难民，今后几年很可能将是为促成返回采取有意义行动的最后机会。这以后，难民和流离失所者家庭将离开战前居住的家园超过 10 年。儿童们将在那里长大。返回将更加困难。我们必须利用与诸如克罗地亚的政治变革等因素有关的新局势，而在区域框架内解决问题。

最近的市政选举增加了波斯尼亚政治生活的多元化，我们希望这一趋势将在下面的选举中得到加强。媒体改革和政党资金筹措方面的行动，也应有利于这一必要的实现更大民主的走向。我们认为，这种走向也会因永久选举法的通过而得到鼓舞。

在经济领域中，仍需进行大量工作来克服地方当局对改革的抵制。即将举行的执行和平委员会部长级会议，应特别注重经济优先事项和改革，包括这种措施的政治效果。更应重视通过消除壁垒和协调两个实体之间的立法而创造共同的经济空间。私有化必须恢复，这方面有些许成果，高级代表必须发挥催促作用。公共部门的私有化尤其重要。这一经济改革的目标除其他外，还必须是促进国外对波斯尼亚和黑塞哥维那的投资。所有这些都必须伴随以加强打击腐败和有组织的犯罪。

加强中央机构对这种理想的发展有某种影响。必须建立一个真正的基于法治的国家。联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团与高级代表办事处之间密切合作进行的项目，旨在评估司法结构并成立边境服务局。

迄今为波斯尼亚黑和塞哥维那的最大贡献国的欧洲联盟及其成员国，能够发挥决定作用。欧洲的观点涉及到必须遵守的条件。“路线图”和关于稳定和联系的协定，是这方面的有用工具。我们认为，欧洲的看法是实现波斯尼亚黑和塞哥维那所需要的变革的有力杠杆。

我要向佩特里奇先生提三个问题。他认为能否在他提到的一些重要方面迅速取得成果？第二，佩特里奇先生是否认为秋天举行的选举会逐步使新一代政治家能够在最近市政选举结果的鼓舞下掌权？最后，从长远看，在这些选举之后，高级代表认为能采取什么行动来加强波斯尼亚和黑塞哥维那的凝聚力？

**杰兰迪先生**（突尼斯）（以法语发言）：突尼斯代表团注意到秘书长和负责监测波斯尼亚和黑塞哥维那和平协定执行情况高级代表的报告。我们感谢他



们的努力和我们面前的优质文件。报告提到联合国波斯尼亚和黑塞哥维纳特派团任务执行方面的巨大进展。尽管阻挠分子作手脚及彻底完成任务方面的拖延，局势却缓慢但却是肯定地发展。

我要就两份报告提一些看法。值得人们满意地注意到的是，4月份根据临时选举委员会规则在无任何重大事件情况下举行了市政选举。我们认为，各多种族党派的显著成功，表明种族平等正取得基础。

突尼斯欢迎波黑特派团在警察调整方面采取的步骤，包括通过创建执法人员登记册和实体内部长级警察事务协商会议、以及通过合并专门警察部队而采取的步骤。所有这些重要改革将改变整个警察部队的种族组成，并将有助于合并。这种步骤尤其关键之处，是因为它们将加强成为动员各党派聚集在共同目标之下的唯一途径的民族特征。

我国对司法制度正在发展的方式尤其感兴趣。国际社会必须支持波黑特派团为确保正在进行的司法改革的成功所进行的努力。在这方面，公正和可信赖的司法制度，对巩固一个基于法治的国家和反对不受惩罚的文化，是尤其重要的。

我们注意到，尽管取得令人鼓舞的进展，但波斯尼亚和黑塞哥维纳的局势仍然不稳定。难民和流离失所者的返回及缺乏安全的问题，引起人们关注，需要国际社会的坚定承诺。在这方面，我们注意到联合国各机构在各方面的活动。

我欢迎为联合国维持和平行动建立一支波斯尼亚和黑塞哥维纳警察部队的倡议。这种贡献的心里重要性以其强大的象征潜力，必定有利于波斯尼亚和黑塞哥维纳的多种族和繁荣、以及延伸至整个巴尔干地区的形象。

显然，国际社会、国际金融机构和捐助者的承诺是一项应得到适当注意的优先。毫无疑问，只有在持久经济和社会基础上才能建立持久和平。

**加季洛夫先生**（俄罗斯联邦）（**以俄语发言**）：

我们感谢佩特里奇先生内容翔实的通报和报告，该报告总的来说非常客观地评估了波斯尼亚和黑塞哥维纳的目前局势。我们同意他的意见，即波斯尼亚政府必须最终独立地站起来，扬弃依赖他人的心态，并学会不单靠捐助，而且也靠自己的国内资源生活。

我们认为，今天波斯尼亚进程的主要任务是在充分一贯执行《戴顿和平协定》基础上，帮助波斯尼亚和黑塞哥维那成为一个由两个平等实体组成的统一和可持续的国家。我们认为，在可预测的未来没有任何其他工作可以替代这项任务。如果我们现实地评估波斯尼亚和黑塞哥维那局势，我们就不能不承认，尽管我们今天听说取得一系列成就，但主要在创建国家体制和经济改革方面仍存在严重问题。

我们必须承认，迄今在执行《戴顿协定》方面没有作出任何重大突破。在执行波斯尼亚和黑塞哥维那主席团的《纽约宣言》方面，特别是在创建该机构常设秘书处、通过选举法、采纳单一国家护照和创建统一边境服务方面，情况仍不甚理想，佩特里奇先生今天非常详尽地论及这些方面。尽管克罗地亚选举产生了积极影响，但波斯尼亚和黑塞哥维那联盟的克罗地亚实体和波斯尼亚实体之间的互动仍然十分紧张。

虽然温和力量四月份成功地在波斯尼亚和黑塞哥维那境内举行了市政选举，但各民族主义党派仍主宰着该国的政治生活，种族分裂情况依然存在。

我们不能不对难民、主要是少数民族代表的回国事宜因地方当局强烈抵制而长期存在严重问题感到关切。我们希望能在不久的将来实现我们今天从佩特里奇先生那里听到的难民回国情况预测。

振兴正常运作经济这项任务仍十分紧迫、经济仍在受猖獗腐败和肆虐官僚作风的制约。

总的来说，尽管我们认为高级代表作出了积极的努力，但波斯尼亚权力体制仍无法对其国家的命运承担主要责任。因此，波斯尼亚和黑塞哥维那仍靠行政

命令办法管理，并在很大程度上仍是国际社会的保护国，靠那里的国际存在和国外经济援助为生。

在这方面，我们认为，如果要在严格全面执行《戴顿协定》基础上，通过发展民主体制和遵守该国各族人民的权利，通过波斯尼亚各方切实相互和解和密切工作，加强波斯尼亚和黑塞哥维那的多种族建国，使两实体为逐步解决悬而未决问题在各个领域和各个层面进行适度合作，籍此持久和不可逆转地解决波斯尼亚问题，那么就必須动员国际社会——主要是波斯尼亚人自己——的各项努力。

俄罗斯就其而言，作为解决波斯尼亚问题的积极参与者，打算继续为在执行《戴顿和平协定》基础上推动波斯尼亚和黑塞哥维那和平进程作出积极贡献。

**埃尔登先生**（联合王国）（**以英语发言**）：主席先生，我感谢你并感谢高级代表佩特里奇今天上午来给我们通报情况。我必须表明，我同孟加拉的乔杜里大使一样，也认为他的发言发人深省、具有洞察力，我希望该发言成为安理会不断积极审议波斯尼亚和黑塞哥维那复杂问题的基础。

佩特里奇先生及其工作班子显然在过去六个月中工作得十分努力。联合王国特别支持他努力集中处理经济改革议程，并确保波斯尼亚和黑塞哥维那领导人对其国家的未来真正负责。这是取得进展的唯一可持续办法。国际社会——正如其他代表指出的那样——不能永远在波斯尼亚作困难决定。

因此，我们也同佩特里奇一起对波斯尼亚和黑塞哥维那领导人未能承担其政治责任感到关切。释义他的话说，绝不能允许把种族议程置于波斯尼亚和黑塞哥维那人民的最佳利益之上。坦率地说，《纽约宣言》未得到执行令人沮丧。

正如佩特里奇先生表明的那样，我们还要走一段路才能对波斯尼亚的长期稳定抱有信心。在体制改革同时还必须进行经济改革并在人权方面取得进展。我要简短谈谈仍存在问题的若干领域，并请佩特里奇先生表明对下几项步骤的看法。

第一，佩特里奇先生表示对议会未能通过选举法感到沮丧。我们也同样感到关切。这个例子表明一个更普遍的问题——即波斯尼亚领导集体倾向于逃避真正困难的问题，我们在边境服务问题上也看到这种情况。令我们关切的是，塞尔维亚人在立宪法院对选区人民决定问题所持的阻挠态度限制了我们的选择。我应该感谢高级代表就如何才能处理这问题提出意见。

第二，正如佩特里奇先生所说，我们在经济战线面临严重挑战。虽然经济增长率超过预期，但严重的根本弱点依然存在。我们必须向波斯尼亚和黑塞哥维那人民表明，如果不实施体制改革，他们就会面临严重的经济下滑。这再次要求波斯尼亚领导人作出困难和有时大胆的决定。我们只能希望他们正视这些决定。

第三，我们必须在处理战争遗产方面取得进展。联合王国欢迎逮捕莫姆契洛·克拉伊什尼克。这发出了一个明确信息，即起诉应对 1991 年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭被告不应有任何幻想。他们的责任一定要追究。联合王国还欢迎今年加快少数民族难民和国内流离失所者的返回进度。我们希望新的克罗地亚政府在区域难民回国方面发挥积极影响。

我们还赞扬高级代表办事处和独立媒介委员会制定全面媒介改革方案，特别是成功地对 Erotel 的非法广播采取行动。但我们仍对经证实的若干波斯尼亚方面继续恐吓独立媒介感到关切。

谨此重申我的发言——的确也是佩特里奇先生发言——的一贯主题，波斯尼亚高级政治领导人应该采取具体步骤，履行这方面的责任。

**杜瓦尔先生**（加拿大）（**以法语发言**）：首先，我欢迎高级代表沃尔夫冈·佩特里奇先生坐到安理会议席上，并感谢他对安理会这次公开会议所作的重要情况介绍，虽然介绍本来也可能在一次公开辩论中进行；

正如孟加拉国大使所强调，这是一个十分重要的报告，并含有不仅适用于波斯尼亚和黑塞哥维那的内容。我知道高级代表刚从渥太华来此，在那里他同我国外交部长和国际合作部长以及加拿大两个议会委员会进行了十分详尽和重要的讨论。鉴于昨天加拿大的日程很紧和在渥太华进行的详尽会谈，今天我不准备向他详细重申加拿大的立场。我只想向他保证加拿大将全力支持他为在波斯尼亚和黑塞哥维那实现持久和平所作的努力。

我还要补充说，他将注意到力集中在三个优先事项上——他在今天的情况介绍中所提出的经济改革、难民返回和巩固机构——加拿大认为这是恰当的行动步骤。我们认为这些是国际社会面前的主要挑战，并认为我们的资源正必须用于此处。

在结束我十分简短的发言时，我要向佩特里奇先生提一个问题。他在情况介绍中描绘了一相当矛盾的政治局势。一方面，4月的市政选举表明，温和党派在选举团中，尤其是在联盟所占份额增加了；波斯尼亚和黑塞哥维那人民似乎正在摆脱极端民族主义。但是另一方面，政治领导人似乎并未采纳选民所采取的更进取、面向未来和灵活的作法。

我想知道高级代表和国际社会能作些什么来减缓这种矛盾的局势和利用正在选民中出现的积极趋势，它正在摆脱种族问题，并正将注意力集中于和解的问题。如何能利用这些积极趋势来在国家级别重新启动政治进程？

**坎宁安先生**（美利坚合众国）（以英语发言）：我也要感谢佩特里奇高级代表今天对我们作的情况介绍，并欢迎他回到这里。在处理代顿的一些最困难的问题时，他是进取和有效的，我们对此表示赞赏。

我们尤其注意到波斯尼亚最近的市政选举，选举是和平进行的，虽然某些人士发表了煽动性的讲话。选举结果反映了一些重要的积极趋势。波斯尼亚终于开始超越在其政治生活中的极度的种族影响，我们还

希望大使的看法是正确的：普通老百姓的日常利益开始涌现到前列。

我们赞扬佩特里奇高级代表的强有力的领导以及他同欧洲安全与合作组织（欧安组织）所结成的密切和有效的关系。我们鼓励他继续利用他的办事处的充分权力以确保各当事方履行其国际承诺。

在这方面，我谨指出，对于我们去年11月成功地制定《纽约宣言》来说，实施仍然是至关重要的事。一些重要的承诺得到了实现，但还需要作更多的。佩特里奇大使、克莱因特别代表和欧安组织代表罗伯特·巴里将需作出积极努力以确保这些重要承诺受到尊重。

正如佩特里奇大使在今天对我们作的评论中所指出，国际社会必须将注意力集中保持在诸如经济改革、难民返回和巩固国家中央机构这些优先领域之上。安全理事会本身必须保持对和平进程的承诺，包括继续我们对联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团（波黑特派团）为执行其艰难和危险任务所作努力的大力支持。

在佩特里奇高级代表的帮助和支持下，克莱因特别代表在加强波斯尼亚的警察机构方面取得了重要进展。我们欢迎这点，但是，在国际社会继续其更为进取性的作法时，我们仍对安全局势感到关切。

我们赞扬佩特里奇高级代表为推动各当事方进行经济改革所作的努力。这是必不可少的。这一战线上的进展是支持负责任的改革派领导人——他们将注意力集中于和平与繁荣而不是集中于重燃旧仇——的最佳方式。

我们还注意到削减国防开支方面的进展。克罗地亚选举的积极结果正在加速这一令人欢迎的事态发展，它将有助于增强波斯尼亚的财政健康状况和推进关键的国家共同机构。

我要特别提请注意佩特里奇大使今天对我们所作报告的结论。他说，潮流已不利于巴尔干的民族主



义力量；如果我们能帮助波斯尼亚和黑塞哥维那人民再次相互和平地生活在一起，我们便能在巴尔干其他地方实现这一目标。这是关键的一点。我们的目的现在是，并应继续是区域稳定与和平。我们必须对波斯尼亚内外会破坏这一努力的所有的人——极端民族主义分子、被起诉的战犯、种族政治推行者地下分子——发出明确的信号：安全理事会和国际社会的注意力不会被转移；我们不会容忍不断破坏《代顿协定》和更为广泛地破坏和平所作的企图。

我感谢佩特里奇大使提醒我们：失败的代价太大了。

**哈斯米先生**（马来西亚）（以英语发言）：我国代表团热烈欢迎执行波斯尼亚和黑塞哥维那和平协定高级代表沃尔夫冈·佩特里奇大使。我们感谢他的最新报告和对安理会的增补情况介绍。我们继续支持并完全赞赏他为确保充分执行《波斯尼亚和黑塞哥维那和平协定》所作的果断努力。

和平执行进程的确有了进展，尽管速度仍然缓慢。我们同意佩特里奇先生的说法：代顿执行进程在运作，尽管速度缓慢。

我们祝贺波斯尼亚和黑塞哥维那在4月8日成功举行第二次市政选举而未发生重大事件或破坏。我们欣慰地注意到相对多的参加投票的人数，尤其是在斯雷普斯卡共和国，尽管塞族激进党呼吁抵制选举。这并不是无足轻重的事态发展；这是对极端分子的迎头痛击。应进一步鼓励这一趋势，以使极端分子能进一步受到排斥，如果不是完全被孤立的话。

大难临头的凶兆对所谓民族主义集团是明确的。人民正在日益抛弃狭隘的宗派主义政治而主张温和的政治。我们同意波斯尼亚和黑塞哥维那政治进程的这种成熟可能对整个巴尔干地区，尤其是科索沃，会产生深远的影响。

显然，在波斯尼亚和黑塞哥维那建立持久的稳定之前，还需要做更多的事情。和平进程的成功取决于国际社会持续的坚定支持以及波斯尼亚领导层和人

民的承诺。人民在各级的持续合作对充分执行《和平协定》和实现一个统一和多种族的波斯尼亚和黑塞哥维那的目标也是至关重要的。

正是在这种前提下，我们支持高级代表所提出的所有权的战略概念。然而，我们仍然感到关切的是，某些决意破坏充分执行《代顿和平协定》的努力的极端主义团体和个人所采取的阻碍政策和所进行的活动。为了对付这种阻碍活动，坚强和具体的措施也许是必要的。

仍然有一些重大的挑战需要克服。除了加强和巩固共同的国家机构之外，难民和流离失所者的回返——特别是少数民族的回返、各种族群体之间的和解、全面促进和保护人权、以及经济改革都属于主要的悬而未决的问题，必须紧迫和全面地解决这些问题，以促进为波斯尼亚和黑塞哥维那建立可行的国家制度。

所有这些要求国际社会持续的积极介入以及波斯尼亚和黑塞哥维那领导层和人民的建设性支持与合作。当然，实现和平与民族和解的主要责任最终在于波斯尼亚领导人和人民自己。我们认为，正在采取的战略是正确的。高级代表今天上午所概述的在三个方面，即经济改革、加快难民回返以及巩固体制这三个方面正在采取的措施是可嘉的，应该持续下去。显然，一个充分运作的现代经济对波斯尼亚和黑塞哥维那的生存是必要的。在巩固它的体制方面也是这样。

国际社会优先考虑波斯尼亚和黑塞哥维那各地的难民和流离失所者的回返。特别是少数民族的安全回返是该国持续和平的重要因素之一。我们注意到，与前几年相比，1999年有更多的少数民族返回。但是这些回返的速度仍然低于所期待的速度。我们注意到回返后行政合并的问题，我们希望，重建和回返工作队行动计划以及财产法执行计划的执行，再加上在其他行政事务方面的改善，将解决这些问题，从而鼓励更多的人返回。

去年 11 月波斯尼亚主席团通过的《纽约宣言》是一项里程碑的文件，为和平执行进程的进一步进展提供了蓝图。我们注意到高级代表对该宣言的执行情况持续表示失望。我们遗憾地注意到，尽管国家边境服务局具有公认的重要性，但是国会并没有通过该局的法律，而必须由高级代表强制执行。我们强烈敦促毫不拖延地充分执行《纽约宣言》所体现的其他措施。

最后，我谨重申，我国代表团特别重视前南斯拉夫问题国际刑事法庭在波斯尼亚和黑塞哥维那的工作。这是该国全面和解进程的一个关键的组成部分。我们注意到稳定部队和高级代表与法庭之间的密切合作，以及最近稳定部队所逮捕的被起诉的战犯的人数的增加。我们深受鼓舞的是继续努力拘捕仍然逍遥法外的其他被起诉者。我们欣见莫姆契洛·克拉伊什尼克已被捕，并希望将很快速捕其他被起诉者。我们鼓励高级代表办事处继续与法庭密切合作，在国际社会的持续和坚定支持下，协助它充分执行其任务。

**库欣斯基先生**（乌克兰）（以英语发言）：我们感谢佩特里奇大使所作的非常全面的通报以及提出关于六个月来高级代表的活动以及波斯尼亚和黑塞哥维那的事态发展的报告。

我们赞赏高级代表及其办事处的活动。我们已注意到在最近的六个月里，在高级代表办事处的协助下，在执行代顿/巴黎和平协定民事方面的几乎所有领域已经采取了若干积极的步骤。

我们满意地注意到，4 月份在波斯尼亚和黑塞哥维那成功地举行了第二次市政选举，据报道日益增多地利用可兑换的马克以及外汇储备有了增加，在执行所有权概念方面取得了进展，少数民族回返的人数有了增加，全面司法改革受到了推动，以及建立了司法培训制度。

我国代表团赞扬高级代表及其办事处建立了波斯尼亚和黑塞哥维那的布尔奇科区——这已在 2000 年 3 月 8 日正式宣布，任命了其过渡政府，以及完成了由三个民族组成的布尔奇科区警察局的筹建。

与此同时，各实体在建立其国家方面所取得的进展显然是非常缓慢的，阻碍的行径显然继续存在。确实令人失望的是，国会通过重要的立法或消除各实体官员持续阻碍执行《和平协定》的行动经常需要来自高级代表的果断的行动，1 月份强制执行有关国家边境服务局的一项非常重要的立法草案就是这样一种情况。

从报告中，我们遗憾地了解到波斯尼亚和黑塞哥维那主席团在去年 11 月的《纽约宣言》中所作出的某些具体的承诺仍然没有得到履行。具体地说，这些涉及建立主席团的一个常设秘书处、通过永久的选举法草案、以及确定单一的国家护照。

尽管在执行代顿/巴黎和平协定民事方面存在着现有的问题，但是我们认为，目前波斯尼亚和黑塞哥维那和的总的局势似乎是有希望的，而不是令人失望的。在国际社会的协助下，该国正在慢慢地、但有希望地摆脱过去的悲惨的经历，走向更美好的未来。

在旨在巴尔干这一地区恢复和平与稳定的国际努力中，高级代表及其办事处的活动继续发挥关键的作用。因此，作为和平执行理事会的成员，作为安全理事会的成员，乌克兰将继续支持高级代表的活动。

最后，根据其报告所提供的情况，我希望向佩特里奇先生提出几个问题。

第一个问题涉及执行财产法。财产要求的登记在两个实体中已大体完成。与此同时，根据该报告第 71 段，由于缺乏政治意愿和适当的资金，大多数提出要求的人仍然没有收到确认其财产权的决定。佩特里奇先生是否能够进一步说明这种拖延的原因？在这种情况下，高级代表办事处准备如何采取行动，以执行财产法？

我的第二个问题涉及高级代表办公室正在采取什么措施，消除在报告第 82 段中所详细描述的社会和经济权利方面以及特别是在使其能获得诸如保健服务等基本社会服务而颁发身份证方面对少数民族和返回人士的歧视。



他如何看待建立波斯尼亚和黑塞哥维那联合武装部队的前景？

**阿希帕拉-穆萨夫伊女士**（纳米比亚）（**以英语发言**）：主席先生，我们感谢你召开这次会议。我们谨欢迎高级代表佩特里奇先生参加我们的会议，我们还感谢他的情况介绍。高级代表及其同事们在波斯尼亚和黑塞哥维那代表国际社会所作的杰出工作应该得到我们的支持。我们认为，《代顿-巴黎协定》仍然是给波斯尼亚和黑塞哥维那带来和平与稳定的可靠机制。

我们赞赏地注意到，正如高级代表所汇报的那样，1999年11月北约议员大会通过了两项基本法律：善于避难和移民的法律以及关于难民和流离失所人士的法律。除此之外，我们还满意地注意到将议会永久议事规则草案列入立法程序，以及2000年4月13日议会通过关于部长理事会的法律。

我们认为，波斯尼亚举行的第二次市政选举属于积极的事态发展；如果没有高级代表办公室以及其他涉及实施代顿和平协定的主要角色的坚定指导和支持，就不会有这种事态发展。

我们还认为正式宣布《布尔奇科地区法规》是杰出的成就。任命临时政府和地区议会是建立未来多种族和多宗教波斯尼亚和黑塞哥维那现实基础之一。实际上，该国领导人应放弃他们的政治和种族分歧，利用他们所拥有的多样化的力量，协调他们人民的希望和愿望。

在这种积极事态发展的背景下，我国代表团同高级代表一样，对在私有化方案方面取得具体进展甚微和领导人，特别是议会上院立法人士缺乏解决问题的政治意愿表示关切。我们还对在该国适用和实施人权及人道主义法律表示我们的关切。总的来讲，我国代表团同佩特里奇先生一样对于波斯尼亚和黑塞哥维那领导层考虑这些问题的缓慢步骤感到沮丧。

在这方面，我们希望难民和国内流离失所人士返回家园及地区将为各自领导人提供必要的动力，在全国范围内实施各项财产法律。我们还希望，实施《稳定条约》将有助于加速经济恢复，并因此为人民提供就业机会。

尽管在实施《代顿和平协定》方面还存在着各种问题，我们不能不承认，各国和区域当局在寻求全面和平方面除了与高级代表办公室和国际社会合作以外，没有其他有意义的选择途径。

最后，我国代表团感谢国际社会、主要国际人道主义机构、欧洲安全与合作组织、联合国各机构、欧洲联盟和其他各方对波斯尼亚和黑塞哥维那人民所作的贡献。

我们再次感谢高级代表所作的非常有益的情况介绍，纳米比亚祝愿他在努力协助波斯尼亚和黑塞哥维那人民实现梦想方面取得成功。

**凯塔先生**（马里）（**以法语发言**）：我谨同其他代表团一道感谢沃尔夫冈·佩特里奇先生介绍了他非常详细的报告。我国代表团谨就今天所审议的波斯尼亚和黑塞哥维那问题发表以下意见。

尽管在实施中存在一些困难，《代顿-巴黎协定》确立了一种道义责任感、某种平衡和保证稳定的政治框架以及波斯尼亚和黑塞哥维那的一次真正机会。在这方面，联席总统必须保证充分实施各项协定，在国内表现出真正的政治意愿，并在区域一级寻求辅助解决办法。

在改组和变动警察部队单一民族性质方面、在建立稳定的司法制度和巩固以法治为基础的国家方面，取得了积极的事态发展；我国代表团对此表示欢迎；所有这些都是一个真正民主社会所不可或缺的。在巩固和平、信息自由流通和重建基础设施方面取得了真正进展。

然而，尽管联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团对加强民族特征和为了共同努力调动人民作出了重

要贡献，我们注意到各项倡议受到阻碍；安全理事会对联波特派团的支持对于克服这种抵制和改变反对变革势力的意愿绝对必要。该国取得持久进展和获得稳定的最好保证仍然是经济发展。因此，我国代表团要求波斯尼亚和黑塞哥维那当局开展经济和结构改革，同国际金融机构进行更密切的合作，以便加速将该国融入欧洲-大西洋结构的进程。

联合国各机构的活动——联合国开发计划署、联合国儿童基金会和联合国教育、科学及文化组织——应将其各自计划侧重于加强能力和培训。仍有许多任务要完成，需要各有关集团的合作。因此，我们认为必须加强难民返回方案和制止对妇女和儿童的暴力。

最后，我谨表示我国代表团支持佩特里奇先生提出的优先事项。

**莫利亚女士**（阿根廷）（**以西班牙语发言**）：我们同其他代表团一道感谢佩特里奇先生详细的书面报告以及他刚刚在本会议厅内向我们提供的非常重要的信息。

虽然毫无疑问的是，自从签署《代顿协议》以来，在一些领域已取得进展，但同样不可否认的是，这些进展主要是由于国际社会不断施加压力，克服了阻碍行动和某些人缺乏政治意愿；这些人出于种族原因，继续反对建立一个单一的多种族国家，因而使各机构的有效运行受损。在这方面，我们如同其他代表团一样，认为《纽约宣言》没有能够充分实施令人失望；例如在单一护照问题以及国家边境管理局法律问题方面。在这些方面，必须为保证实施而采取有力措施。

在佩特里奇先生在他的报告中提到的事件中，我们不能不提及4月8日的市政选举。选民66%参加是一个重要现象，在斯普斯卡共和国也是如此，那里的参加人数更多，尽管激进的塞族人呼吁抵制选举。在我们看来，不管选举的实际结果如何，选举市政官员是使民众熟悉民主体制运作的一个可贵办法。

关于法制和司法改革，阿根廷对此十分重视，我们看到佩特里奇先生的报告说在建立一个独立和公

正的司法机构方面已取得很大进展，使我们受到鼓舞。我们还必须强调在对腐败宣战方面所做的巨大努力。

我们注意到报告的相当部分谈到经济问题。当然，各种经济改革对于确保波斯尼亚和黑塞哥维那能成为一个自立因而是减少对外援依赖的国家具有关键性。

我们很高兴在波斯尼亚和黑塞哥维那全国各地1999年少数民族成员返回的人权比1998年多。但是是一些官员的行为是令人无法接受的——他们为了民族原因或个人利益而破坏难民和国内流离失所人员返回家园的权利。在这方面，我们想知道自从新政府在克罗地亚掌权之后两国之间关系是否有进展，尽管那些想返回克罗地亚的人继续有困难。

**达兰特女士**（牙买加）（**以英语发言**）：我国代表团和大家一起欢迎波斯尼亚和黑塞哥维那执行和平协定高级代表。我们要感谢他富有启发性的情况介绍。我们觉得他向秘书长提出的报告十分有用和内容丰富。

虽然我们看到存在一些积极事态发展，但显然还有很多工作有待去做。高级代表在去年11月向安理会的发言中除其他外，集中谈到贫困、制订选举法和公共机构及其对促进一个主权国家的国家利益的影响等问题。今天他提醒我们注意经济改革、加速难民和流离失所人员的返回以及巩固机构等。

整体来看，佩特里奇先生的两次发言和他的书面报告表明高级代表办事处和负责执行代顿协定的其他各组织面临巨大挑战，特别是在有关牢固建立一个具有多民族机构的多民族社会方面。我国代表团完全认识到成功取决于波斯尼亚和黑塞哥维那人民同其领导人之间的合作，以及国际社会的继续承诺和支持。因此，我们需要再次强调我们期望在代顿所表达的政治意愿将付诸实际行动。

我国代表团认为波斯尼亚和黑塞哥维那的和平与稳定同和平共处与和解不可分地联系在一起。没有

这些，为长期可持续经济发展所做的努力无法成功。我国代表团认为，执行 1999 年 11 月 15 日纽约宣言是目前在波斯尼亚和黑塞哥维那开展的进程的核心内容。在该宣言中，重申了对代顿——巴黎协定的承诺，也重申了承诺建立一项永久性的选举法和开办公民护照以及国家边境局的框架。我们注意到在常设秘书处方面也做了一些努力。令人遗憾的是，在其他领域进展有限；的确，实施国家边境局是在 1 月由高级代表办事处强行下达的。

我国代表团想更多听听 1999 年 11 月国会通过的关于避难和移民以及关于难民和流离失所人员的法律。我们还要问这些法律对于制订有关难民和流离失所人员的适当法律框架是否有所助益。

我国代表团高兴的是如期在 4 月举行第二次市政选举。这对于波斯尼亚和黑塞哥维那的民主进程应有一个积极的影响，并应提高政治家对选民的问责制。我们希望这将为最终发展一个多民族的全国政府奠定基础。

我们认为有效率的国家机构的巩固对于波斯尼亚和黑塞哥维那的长期发展具有根本重要意义，因此我们关切高级代表报告中所说的通过立法的步调缓慢。

牙买加继续重视法制和司法改革。在司法改革方面有了积极的发展，特别是通过完成遴选法官和检查官的法律而朝着建立一个独立和公正的司法机构的动向。波斯尼亚和黑塞哥维那所有有关国内机构的合作在这些改革努力中具有关键重要性。培训也很重要，应成为司法改革的支柱之一。在这方面，我们注意到高级代表办事处努力促进建立一个全国性司法培训机构，我们希望更多听到有关联合咨询委员会的工作，该委员会是今年 2 月在欧洲理事会主持下成立的。

我们认为司法改革和改造警察部队是相互关联的。为了切实促进法制，司法和警察部队必须携手合作。因此，3 月安理会公开情况介绍时告诉我们已出

现了建立多民族警察部队的动向是令人鼓舞的。这些努力必须继续下去。同时，贩买人口和家庭暴力问题必须有力地予以处理。

我国代表团还要强调我们重视高级代表办事处和前南斯拉夫问题国际刑事法庭之间的合作。这已经使几个人感到恐惧。我们希望缺乏经费不会耽误关于失踪人员和掘尸的行动。

看到少数民族返回的速度增加令人鼓舞。我们看到正在作出努力为难民和返回者重新融入社会创造必要条件。一个例子是财产法执行计划在 1999 年 10 月推出，我们敦促这一进程的非政治化继续下去，我们赞扬高级代表办事处、联合国难民事务高级专员办事处和联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团以及其他部门开展工作设法消除难民和国内流离失所人员的返回和重新融入方面的障碍。

但是，我们对由少数民族返回受阻的报导感到关切，我们促请高级代表办事处继续有目标地进行政治干预，以解放难民的潜力。建立有效机制，让返回者能够恢复他们的财产和居住权和看到个人文件很重要，应该积极争取。以无歧视的方式让返回者参加重建方案也必须仍然是一项优先任务。

正如高级代表提醒我们，工作和可靠的经济前途是波斯尼亚和黑塞哥维那普通公民日益重要的问题。因此我国代表团感到关切，失业、教育和行政一体化的问题仍然存在，我们希望这些问题能在今后几个月中得到积极解决。建立能力和技术援助方案无疑将有益于帮助返回者和国内流离失所者纳入社会。

我们从秘书长的最近报告中感兴趣地得悉，联合国开发计划署一直在争取资金，以支持一项为期三年的建立能力和技术援助方案，并还参与了村庄就业与环境方案。我们希望高级代表能介绍建立能力的进展情况，因为我们认为这将是创造一个有利环境的唯一真正基础。

最后，我国代表团愿表示，我们支持高级代表、联合国和其他组织在波斯尼亚和黑塞哥维那境内的

工作，我们鼓励他们继续努力恢复和平与稳定，促进可持续发展。

**主席：**我现在以中国代表的身份发言。

同大家一样，中国代表团感谢佩特里奇先生所作的详尽通报。

我们注意到，自去年年底以来波黑局势继续平稳发展。今年4月初进行的市政选举工作基本顺利，波黑整体经济重建也有一定起色，这些都是波黑人民努力的结果，也是与国际社会的大力支持分不开的。

我们同时注意到，在波黑国家机构建设方面进展仍较缓慢，民族和解工作面临的困难和障碍还不少。要解决这些问题，需要波黑各方及国际社会长期和不懈的努力。其中，国际社会的努力更应着重于根据波黑实际情况，协助波黑人民逐步实现自立和自治。

我现在恢复我作为安理会主席的身份。

现在请佩特里奇先生对评论和提出的问题作出答复。

**佩特里奇先生（以英语发言）：**我非常感谢安全理事会代表们今天在这里所表达的支持，我认为这是对我们波斯尼亚和黑塞哥维那工作的非常重要的鼓励。大家提出了一些问题，我愿设法答复。

首先是法国代表对向安全理事会报告的格式提出一项建议。首先我要说，当然这份报告今天已得到我的发言补充。第二，我认为这是一项非常切题和重要的建议，我们将会研究，因为正如我在介绍中已经表示，我们现在正在努力精简议程，已采用三大优先领域。我们不妨在我们的报告做法方面也这样精简。

关于法国代表所提的问题，我愿答复如下。当我们讲区分时，我认为必须指出，我们现在在经济改革领域争取实现的目标与此有关。这是把经济同政治影响分开。这是发展一个有吸引力的商业气候。当然，私有化的进程必须以透明的方式进行，而且创造一种机构架构，对现代市场经济是必要的，如同一个司法架构，这我们也需要重视的。简单地说，我们所寻求

的是一种制度，在这一制度中，经济管理、管理制度已经就位，如在银行监督、税收改革和执行等方面，仅举几个例子。

关于秋季选举的前景，我只愿说，我期待将出现进一步的进展，即人民将认识到，同过去无数次提出的种族议程相比，他们日常生活的基本需要问题是如何的重要。我也期望，通过选举，一代新的政治家将进入波斯尼亚和黑塞哥维那政治。波斯尼亚政治有出现换代，输入新鲜血液的确实希望。

在波斯尼亚和黑塞哥维那制度中政治的内聚力问题上，我认为我们也要注意某些和解问题。我认为，这将有助于加强社会的内聚力。需要比到目前为止更加积极地推动逮捕战争犯和教育改革。这当然是一项长期的任务，但也是一项必要的任务。我们已开始拟订核心课程，以确保多民族特性在学校、学校书本等方面中得到体现。

难民和流离失所者的返回当然也在增强社会的内聚力。最重要的还是有经济增长，它将促进造成一个更加繁荣的国家，因为波斯尼亚和黑塞哥维那人民将认识到，这一进程同他们有利害关系：即经济和社会繁荣。还有宽容——共存作为在那里建成一个更加美好的未来的现实的第一步。

我希望，这样我已经答复了加拿大代表提出的问题，以及联合王国代表提出的问题。

关于联合王国代表提出的有关选举法的问题，选举法讨论的状况是这样，在本月底和平执行委员会之后，我们将立即再讨论这一问题，并确保波斯尼亚和黑塞哥维那国家议会讨论这一问题。正如我们所知，这一选举法还没有得到国家议会通过。但是根据这一新的选举法，今年秋季的下届选举将根据欧洲安全与合作组织（欧安组织）暂行规则和条例进行，由欧安组织主持、组织、监督和资助的可能性最大，但有待常设理事会今年5月11日决定。我必须再强调，我们仍然有待常设理事会作出这项决定。



关于加拿大就支持选民摆脱民族主义所提出的其他问题,我认为,在这方面必须提出三点。

首先,选举是重要的。我们需要利用选举机会。我们需要一再向人们指出,变革是可能的,而且选举正在导致民主变革。

第二,我们需要强调经济改革。这就是我所称的赋予经济权力。人们为了自己及其子女,需要工作和机会,而我们高级代表办事处以及我们国际社会必须与波斯尼亚和黑塞哥维那人民站在一起,坚持要求领导人担负起经济改革的责任。国际社会必须在经济改革方面继续保持制约作用。

第三,也就是最后一点,我认为,公共外交可以起非常大的帮助作用。我们已开始实施一些方案来支持和鼓励国内新闻事业更加积极地如实采集和报道新闻。新闻调查报道在这方面是非常重要的。我们需要强调独立媒体的重要性,尤其是在新闻媒体在战争期间起了如此恶劣作用的一个国家里。

我现在要谈谈乌克兰代表所提出的问题。

首先,关于军事改革,我认为必须强调,在波斯尼亚和黑塞哥维那建立统一武装部队是一个长期的构想。我们需要有一个长远的设想。从事实和根本上讲,波斯尼亚和黑塞哥维那的武装部队仍然由三个部分组成。我们需要把这些部队加以整合。

我认为还必须强调人的安全方面。我们需要将这一点付诸实践。这当然是一个循序渐进的过程。军事问题常设委员会这个国家一级的共同机构正在这一过程中发挥重要的作用。

最后,我们需要减少军事开支。我们现在正在把单位和预算减少 15%。这项工作也将在明年全年进行。在这方面,我要指出,萨格勒布新政府在使波斯尼亚和黑塞哥维那军方的外部支持——克罗地亚的支持——更加透明方面给予了很大的帮助。这是对我们对波斯尼亚和黑塞哥维那所作努力的一个非常有益的补充。

正如我已经提到的那样,我在去年实施了财产法。今年,我们正在积极推进这些法律的实施。迄今为止,我们已看到进展情况相当好。但是,仍然存在一些障碍。我当然准备解除那些阻挠这一进程的官员的职务。这对于促进和改进我们遣返难民方面工作来说,是一项绝对必要的前提条件。

一些捐助国,尤其是美国,已经为加强地方执行财产法方面能力提供了资金。这是对我们努力的一个非常有益的补充。我要指出,在过去几个月里,作为一项措施,各社区的住房办事处都有一名国际代表协助工作。目前在波斯尼亚和黑塞哥维那各地有 150 多个住房办事处。它们的工作是要推动通过财产立法以及难民回返。每一办事处现在均驻有一名国际代表以加强工作。国际代表的工作是确保各项法律得到适当执行。

乌克兰所提出的下一点是防止在身份证方面存在对回返者的社会和经济歧视。我们高级代表办事处正实行一项政策,目的是确保完全执行各项法律,无论所涉及的人属于哪个族裔。在地方当局拒绝发放证件的时候,我们进行了干预,迫使当局发放证件。我仅举一个例子说明我们对待拒绝或不遵守法律的方法:仅在几个月前,我将第 10 县的内务部长解职,部分原因是他拒绝将法律平等地适用于所有人,而且拒绝保护所有人。

最后,我要补充指出,《稳定条约》的重点在于区域性回返。我们已与该条约机构确立了非常密切工作关系,它基本上遵循我们的难民回返实施办法。我可以向安理会保证,我们已经确立了一种良好的关系。我相信,《稳定条约》将协助我们在该区域的努力,因为难民的回返不是一个可以单单在象波斯尼亚和黑塞哥维那这样的一个国家内解决的问题。我们需要着眼于整个东南欧区域。

对于乌克兰就社会和经济权利所提出的问题,我要指出,我们同样也从提供养恤金和确保就业的角度处理这方面的问题。对于波斯尼亚和黑塞哥维那境内



的一些公用事业公司, 我们也在努力消除针对少数民族裔和回返者的歧视。

最后, 让我回答牙买加代表提出的问题。你提出的当然是一些非常技术性的问题。我可以说, 关于去年 11 月通过的有关避难和移民法律, 这些法律对我们处理这些问题的全面努力起了显著的、重要的作用。你可能会感兴趣注意到, 基本上是一个移民输出国的波斯尼亚和黑塞哥维那在过去一年期间收留了来自科索沃的难民。

关于司法培训, 正如牙买加代表指出的, 根据今年 2 月在斯特拉斯堡举行的欧洲委员会会议上达成的协议所设立的联合咨询委员会是欧洲委员会所作出的一项非常重要的贡献和提供的非常积极的支持, 以努力加速在波斯尼亚和黑塞哥维那社会和经济权利领域的进展。

我还要指出, 我们现在正使波斯尼亚和黑塞哥维那更加接近加入欧洲委员会。我确实希望并深信, 波斯尼亚和黑塞哥维那当局将在下一个月期间符合两年前所提出的三项基本条件。这将基本上给加入欧洲委员会开绿灯——波斯尼亚和黑塞哥维那欧洲一体化方面的一个非常重要的步骤。

最后, 我要再次感谢安全理事会和你、主席先生如此全神贯注地听取我的发言。我还要感谢安理会所表示的支持。这正是我们在波斯尼亚和黑塞哥维那所进行的工作中需要的东西。

**主席:** 我感谢佩特里奇先生所作的说明和答复。

我的发言名单上没有人要发言了。安全理事会就此结束现阶段对其议程项目的审议。

下午 1 时 35 分散会